

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1978)
Heft: 1

Artikel: Klöppelgardinen und bedruckte Dekos im Composé-Genre
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-793866>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zur Heimtextil 78, Internationale Messe für Heim- und Haustextilien, Frankfurt, bringt die Firma Christian Fischbacher Co. AG auf dem Heimtextiliensektor eine neue Serie von Klöppelgardinen, die — von alten italienischen Bettüberwürfen her inspiriert — einen Hauch von Nostalgie verbreiten. Netz- und Häkelgardinen, mehrheitlich in Naturtönen von Beige bis Braun, zeigen feinere Strukturen und weniger offene Bilder. Effektgarne und die Mischung von Baumwolle und Leinen mit Acryl und Polyester führen zu neuer Optik, zu der auch aufgelegte Bauschgarne gehören, die mehr Volumen imitieren.

In der Reihe der Buntgewebe fallen vor allem Ton-in-Ton-Jacquarddessins und ein Dekostoff mit bunt bedrucktem Effektgarn auf.

Sehr reichhaltig ist die Palette der Drucke. Hier besteht ein Trend zu Kombinationsdessins in verschiedenen Versionen, sei es mit grösseren oder kleineren Blumen- und Blütendessins auf hellem oder dunklem Fond, sei es mit Bordüren und assortierten Allovers. Rosen sind nach wie vor beliebte Vorlagen für die fein ausgearbeiteten, vielfarbigen Drucke. Romantisch beeinflusst sind auch die 3 m hohen Panneaux mit Sockeldruck, kombiniert mit feiner, sich nach oben verjüngender Stickerei. Dschungelbilder — mit und ohne Tiger —, romantische Parklandschaften mit exotischen Bäumen und bunten Pfauen sind weitere Neuheiten, die das abwechslungsreiche Angebot bereichern. Persisch bedruckter, dunkelgründiger Samt erhält als Composé einen weissen Seidentoile mit assortiertem Druck.

KLÖPPELGARDINEN UND BEDRUCKTE DEKOS IM COMPOSÉ-GENRE

«Rapallo», col. 17,
Mischgewebe aus Wolle/
Polyacryl/Polyester mit
Häkeldessin,
118/120 cm breit.

«Rapallo», col. 17,
tissu mélangé laine,
polyacryl et polyester,
avec dessin croché,
118/120 cm de large.

«Rapallo», col. 17,
mixed fabric in wool/
polyacryl/polyester
with crochet design,
118/120 cm wide.

«Rapallo», col. 17,
tessuto misto di lana/
poliacrile/poliestere,
con disegno all'uncinetto,
larghezza 118/120 cm.

CHRISTIAN
FISCHBACHER CO. AG
ST. GALLEN





«Fiesta», col. 15613 und 15614, reine Baumwollcretonne bedruckt, ca. 130 cm breit.

«Fiesta», col. 15613 et 15614, cretonne pur coton, imprimée, env. 130 cm de large.

«Fiesta», col. 15613 and 15614, pure cotton cretonne print, about 130 cm wide.

«Fiesta», col. 15613 e 15614, puro cretonne di cotone, a stampa, larghezza 130 cm circa.

Tendine al tombolo e stoffe per arredamento stampate di tipo composé

La Ditta Christian Fischbacher Co. SA presenta alla Heimtextil 78, di Francoforte, nel settore dei tessuti per la casa, una nuova serie di tendine al tombolo che — ispirate da antichi copriletto italiani — diffondono una nota nostalgica. Le tendine reticolate e all'uncinetto, generalmente in tonalità naturali, dal beige al bruno, presentano strutture più fini e un aspetto meno aperto. Il ricorso ai filati d'effetto e la mescolanza di cotone e lino con acrilici e poliestere producono un'ottica nuova, che include anche filati con fiocco che imitano un maggior volume.

Nel campo dei tessuti multicolori si trovano soprattutto disegni jacquard tono in tono e una stoffa per arredamento con filato d'effetto stampato a colori.

La gamma degli stampati è molto cospicua e obbedisce a una tendenza ai disegni combinati in varie versioni, sia con motivi floreali grandi o piccoli, su sfondo chiaro o scuro, sia con bordature e all-over assortiti. Come prima, le rose sono il modello preferito per le stampe multicolori finemente lavorate. D'ispirazione romantica anche i modelli alti 3 m, con il basamento stampato, combinato con fini ricami il cui volume diminuisce montando. Le ulteriori novità che arricchiscono la svariata offerta sono le immagini della giungla — con o senza tigre — i romantici paesaggi di parchi con alberi esotici e variopinti pavoni. Al velluto a sfondo scuro con stampa persiana si affianca come composita una tela di seta bianca con stampa assortita.

Voilages aux fuseaux et tissus de décoration imprimés combinables

Au Salon International des Textiles d'Ameublement et Textiles de Maison, Heimtextil 78, à Francfort, la maison Christian Fischbacher Co. SA présente une nouvelle série de voilages aux fuseaux inspirés d'antiques couvre-lits italiens, dont émane une atmosphère nostalgique. Les voilages filet et crochetés, généralement en tons naturels, de beige à brun, ont des structures fines et peu d'ouvertures dans le dessin. Des filés d'effet et le mélange de coton et de lin avec des fibres acryliques et de polyester produisent de nouveaux aspects, à quoi s'ajoute le volume simulé par des filés gonflants.

Dans la série des tissés en couleurs, on remarque surtout des dessins jacquards ton sur ton et un tissu de décoration avec un filé d'effet imprimé multicolore.

Le choix des imprimés est très vaste. On discerne une tendance aux dessins combinables en diverses versions, qu'ils soient à motifs floraux grands ou petits sur fond clair ou foncé, ou à bordures assorties avec des laizes. Les roses restent un des sujets favoris pour les impressions multicolores finement dessinées. On retrouve aussi une inspiration romantique dans les panneaux de 3 m de haut avec socle imprimé combiné avec une fine broderie se rétrécissant vers le haut. Des paysages de jungle — avec ou sans tigres —, des parcs romantiques avec arbres exotiques et paons aux vives couleurs sont d'autres nouveautés qui enrichissent l'offre variée. Un velours à impressions persanes sur fond sombre peut être combiné avec une toile de soie blanche portant une impression assortie.

Crochet nets and printed curtaining fabrics for coordinates

At the International Fair for Home Textiles and Household Textiles, Heimtextil 78, in Frankfurt, the firm of Christian Fischbacher Co. Ltd. present a new series of crocheted nets which take their inspiration from old Italian bedspreads and impart a breath of nostalgia. Netting and crocheted nets, mainly in natural shades from beige to brown, feature finer structures and fewer openings in the design. Knop yarns and mixtures of cotton and linen with acryl and polyester produce a new look, enhanced by bulk yarns giving an impression of greater volume.

In the range of colour-wovens, the most striking are the self-toned jacquard designs and a curtaining fabric with a multicoloured printed knop yarn.

The range of prints is very wide too. Here there is a marked trend towards coordinate designs in various versions, whether with large or small floral motifs on light or dark grounds, or with edgings and matching all-overs. Roses are once again favourite subjects for the finely worked multicoloured prints. A romantic touch is also given by the 3 m high panels with printed hems, combined with fine embroidery narrowing towards the top. Jungle scenes — with or without tigers —, romantic gardens with exotic trees and brightly coloured peacocks are other novelties that enlarge the already very varied collection. A Persian print on dark velvet is combined with a matching white silk print.

